

Andreas Fischer

James Joyce in Zurich

A Guide

palgrave
macmillan

CONTENTS

Part I	1
1.01 Introduction and Acknowledgements	3
1.02 Joyce in Zurich	9
1.03 Zurich in Joyce	33
1.04 Zurich after Joyce	57
Part II	63
2.01 Walter Ackermann	65
2.02 Bahnhofstrasse	67
2.03 Bellevue	69
2.04 Felix Beran	71
2.05 Karl Bleibtreu	75

2.06 Georges Borach	79
2.07 Edmund Brauchbar	83
2.08 Frank Budgen	85
2.09 Carlton Elite (Hotel)	91
2.10 Henry Carr	95
2.11 Dada	99
2.12 Death Mask	103
2.13 English Players	107
2.14 Bernhard Fehr	113
2.15 Siegmund Feilbogen	117
2.16 Martha Fleischmann	121
2.17 Fluntern Cemetery	127
2.18 Max Geilinger	133
2.19 Carola Giedion-Welcker	135
2.20 Wilhelm Gimmi	139
2.21 Rudolf Goldschmidt	143
2.22 Hoffnung (Inn)	147
2.23 James Joyce Pub	149

2.24 Philipp Jarnach	151
2.25 Carl Gustav Jung	155
2.26 Kaufleuten (Theatre)	161
2.27 Gottfried Keller	163
2.28 Eduard Korrodi and the <i>Neue Zürcher Zeitung</i>	167
2.29 Kronenhalle (Restaurant)	169
2.30 Lenin (Vladimir Ilyich Ulyanov)	171
2.31 Otto Luening	173
2.32 Edith Rockefeller McCormick	177
2.33 Jacques Mercanton	181
2.34 Museumsgesellschaft	185
2.35 Odeon (Café)	187
2.36 Pfauen (Theatre and Café-Restaurant)	189
2.37 Platzspitz	193
2.38 Rascher-Verlag and the First German Translation of <i>Exiles</i>	197
2.39 Rhein-Verlag	201
2.40 Paul Ruggiero	203

2.41 Baroness Antonietta de Saint-Léger	207
2.42 Victor Sax	211
2.43 Othmar Schoeck	213
2.44 Sechseläuten and Sechseläutenplatz	217
2.45 Fritz Senn	221
2.46 Stadttheater	225
2.47 Heinrich Straumann	227
2.48 August Suter and Paul Suter	229
2.49 Claud Sykes	233
2.50 Tonhalle	237
2.51 <i>Travesties</i> by Tom Stoppard	241
2.52 Hannes Vogel	245
2.53 Alfred Vogt	249
2.54 Hannah von Mettal	253
2.55 Ottocaro Weiss	255
2.56 Weisses Kreuz (Restaurant) and Club des Étrangers	261
2.57 Zentralbibliothek	263

2.58 Zurich James Joyce Foundation	265
2.59 Zurich Notebooks	269
2.60 Stefan Zweig	271
Part III	277
3.01 Joyce in Switzerland: A Chronology	279
3.02 Joyce's Zurich: A Map	281
Bibliography	283
Index	295

LIST OF FIGURES

2.03 Bellevue

- Fig. 1 Bellevue with, from left to right, Hotel Bellevue, Café Odeon, Rämistrasse and Kronenhalle, postcard, 1934 (courtesy Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich) 70

2.08 Frank Budgen

- Fig. 1 James Joyce, oil painting by Frank Budgen, Zurich James Joyce Foundation (courtesy Jane Rowell, Executor Estate of Joan Alida Catherine Budgen) 88

2.17 Fluntern Cemetery

- Fig. 1 Ezra Pound at Joyce's grave in Fluntern Cemetery, photograph by Horst Tappe (© KEYSTONE-SDA/Horst Tappe) 128

2.19 Carola Giedion-Welcker

- Fig. 1 James and Nora Joyce, Carola Giedion-Welcker and, seated front right, Hans Curjel in Lucerne, photograph by Sigfried Giedion, October 1934 (courtesy Zurich James Joyce Foundation) 136

2.20 Wilhelm Gimmi

- Fig. 1 James Joyce, oil painting by Wilhelm Gimmi, Kunstsammlung Kanton Zürich (courtesy Kunstsammlung Kanton Zürich) 141

- 2.36 Pfauen (Theatre and Café-Restaurant)**
- Fig. 1 The Pfauen complex with the gateway leading to the theatre (middle) and the Pfauen Café-Restaurant (on the right), photograph by Wilhelm Gallas, c. 1925 (courtesy Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich) 190
- 2.37 Platzspitz**
- Fig. 1 James Joyce at Platzspitz, photograph by Carola Giedion-Welcker, February 1938 (courtesy Zurich James Joyce Foundation) 194
- 2.44 Sechseläuten and Sechseläutenplatz**
- Fig. 1 Sechseläutenplatz during the burning of the Böögg, postcard, 1935 (courtesy Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich) 218
- 2.48 August Suter and Paul Suter**
- Fig. 1 Terrace at Uraniastrasse 7 with sculptures by August Suter, one of them (the fourth from the left) modelled on Frank Budgen, photograph, 1945 (courtesy Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich) 231
- 2.50 Tonhalle**
- Fig. 1 Tonhalle during an orchestra rehearsal with the conductor Friedrich Hegar, photograph by Camille Ruf, 1906 (courtesy Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich) 238
- 3.02 Joyce's Zurich: A Map**
- Fig. 1 Joyce's Zurich: A map (Designed by Studio Roth&Maerchy) 281

LIST OF TABLES

1.03 Zurich in Joyce

Table 1	The composition of <i>Ulysses</i> and its serial publication in the <i>Little Review</i>	39
---------	--	----

2.13 English Players

Table 1	The English Players in Zurich: A list of productions	109
---------	--	-----

3.01 Joyce in Switzerland: A Chronology

Table 1	Joyce in Switzerland: A chronology	279
---------	------------------------------------	-----